

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

اور اطاعت کرو اللہ اور اس کے رسول کی، اگر ہو تم مومن،

الْأَنْفَالِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ

تجھ سے پوچھتے ہیں حکم غنیمت کا۔

قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ

تو کہہ، مال غنیمت اللہ کا ہے اور رسول کا۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ

سو ڈرو اللہ سے اور صلح کرو آپس میں،

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ (۱)

اور حکم میں چلو اللہ کے اور اس کے رسول کے، اگر ایمان رکھتے ہو۔

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ

ایمان والے وہی ہیں کہ جب نام آئے اللہ کا، ڈر جائیں دل ان کے،

وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا

اور جب پڑھے ان پر اسکے کلام زیادہ آئے انکو ایمان،

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ (۲)

اور اپنے رب پر بھروسہ رکھتے ہیں۔

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ (۳)

جو کھڑی رکھتے (تائم کرتے) ہیں نماز اور ہمارا دیا کچھ خرچ کرتے ہیں۔

أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا

وہی ہیں سچے ایمان والے،

لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ (۴)

انکو درجے ہیں اپنے رب پاس اور معافی (بخشش) اور روزی آبرو (حزت) کی۔

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَارِهُونَ (۵)

جیسے نکالا تجھ کو تیرے رب نے تیرے گھر سے درست (حق) کام پر اور ایک جماعت ایمان والی نہ راضی تھی۔

يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَمَا تَبَيَّنَ

تجھ سے جھگڑتے تھے درست (حق) بات میں، واضح ہو چکے پیچھے،

كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ (۶)

(اور انکا حال یہ تھا) گویا انکو ہانکتے ہیں موت کی طرف، آنکھوں دیکھتے۔

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ

اور جس وقت وعدہ دیتا ہے اللہ تم کو، ان دو جماعت میں سے ایک کہ تم کو ہاتھ لگے گی،

وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ

اور تم چاہتے تھے کہ جس میں کانٹا نہ لگے وہ (کمزور گروہ) ملے تم کو،

وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ (۷)

اور اللہ چاہتا تھا کہ سچا کرے سچ کو اپنے کلاموں سے، اور کاٹے پیچھا (جز) کافروں کا۔

لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ (۸)

تا (کہ) سچا کرے سچ کو اور جھوٹا کرے جھوٹ کو، اور اگر چہ نہ راضی ہوں گنہگار۔

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ

جب تم لگے فریاد کرنے اپنے رب سے تو پہنچا تمہاری پکار کو،

أَنِّي مُدْعِكُمْ بِأَلْفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ (۹)

کہ میں مدد بھیجوں گا تمہاری ہزار فرشتے جنگلی، پیچھے لگے آئیں۔

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ

اور یہ تو دی اللہ نے فقط خوشخبری اور تا (کہ) چین پکڑیں (مطمئن ہوں) دل تمہارے۔

وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

اور مدد نہیں (آتی کوئی) مگر اللہ سے۔

إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ (۱۰)

(یقیناً) اللہ زور آور ہے حکمت والا۔

إِذْ يُعَشِّيكُمُ النَّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنزِلُ عَلَيْكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً

جس وقت ڈال دی تم پر اونگھ اپنی طرف سے تسکین کو اور اتا راتم پر آسمان سے پانی

لِيُطَهِّرَكُمْ بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ رَجْزَ الشَّيْطَانِ

کہ اس سے تم کو پاک کرے اور دُور کرے تم سے شیطان کی نجاست،

وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ (۱۱)

اور محکم گرہ (مضبوط کر) دے تمہارے دل پر، اور ثابت کرے (جما دے) تمہارے قدم۔

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَتُنَبِّئُوا الَّذِينَ آمَنُوا

جب حکم بھیجا تمہارے رب نے فرشتوں کو، کہ میں ساتھ ہوں تمہارے سو تم دل ثابت کرو مسلمانوں کے۔

سَأَلِقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرَّعْبَ

میں ڈال دوں گا دل میں کافروں کے دہشت۔

فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ (۱۲)

سو مارو اوپر گردنوں کے اور مارو انکے پور پور (جوڑ جوڑ)۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

یہ اس واسطے کہ وہ مخالف ہوئے اللہ کے اور اسکے رسول کے،

فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ (۱۳)

اور جو کوئی مخالف ہو اللہ کا اور اسکے رسول کا، تو اللہ کی مار سخت ہے۔

ذَلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ (۱۴)

یہ (سزا) تو تم چکھ لو، اور جان رکھو کہ منکروں کو ہے عذاب دوزخ کا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

اے ایمان والو!

إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمْ الْأُدْبَارَ (۱۵)

جب بھڑو (لاؤ) تم کافروں سے میدان جنگ میں، تو مت دو (پھیرو) ان کو (سے) پیٹھ۔

وَمَنْ يُوَلَّهُمْ يَوْمَئِذٍ دُبْرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِتْنَةٍ

اور جو کوئی انکو پیٹھ دے اس دن، مگر یہ (سوائے اسکے) کہ ہنر (چال) کرتا ہو لڑائی کا یا جا ملتا ہو فوج میں،

فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَا وَاهُ جَهَنَّمَ

سو وہ لے پھر غضب اللہ کا، اور اس کا ٹھکانا دوزخ ہے۔

وَبِئْسَ الْمَصِيرُ (۱۶)

اور کیا بری جگہ ٹھہرا۔

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ

سو (حقیقت یہ نہیں کہ) تم نے انکو نہیں مارا، لیکن اللہ نے مارا (انکو)،

وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ

اور تو نے نہیں پھینکی مٹی خاک جس وقت پھینکی تھی، لیکن اللہ نے پھینکی،

وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءٌ حَسَنًا

اور کیا (اللہ کرنا) چاہتا تھا ایمان والوں پر، اپنی طرف سے خوب احسان۔

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (۱۷)

تحقیق (یقیناً) اللہ ہے (سب) سنتا جانتا۔

ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنٌ كَيْدِ الْكَافِرِينَ (۱۸)

یہ تو ہو چکا، اور جان رکھو کہ اللہ ست (کمزور) کریگا تدبیر کافروں کی۔

إِن تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ وَإِن تَنْتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ
(اے کافرو!) اگر تم چاہو فیصلہ، سو پہنچ چکا تم کو فیصلہ، اور اگر باز آؤ تو تمہارا بھلا ہے۔

وَإِن تَعُودُوا نَعُدْ

اور اگر پھر و (تم دوبارہ کرو) گے، تو ہم بھی پھر کریں گے۔

وَلَنْ نُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتَكُمْ سَيْنًا وَلَوْ كَثُرَتْ

اور (ہرگز) کام نہ آئے گا تم کو تمہارا جھٹھا، اگرچہ بہت ہوں،

وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ (۱۹)

اور جانو کہ اللہ ساتھ ہے ایمان والوں کے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنهُ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ (۲۰)
اے ایمان والو! حکم پر چلو اللہ کے اور اسکے رسول کے، اور اس سے مت پھرو (منہ موڑو) سن کر۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ (۲۱)

اور ویسے مت ہو، جنہوں نے کہا ہم نے سنا، اور وہ سنتے نہیں۔

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ (۲۲)

بدتر سب جانوروں (جانداروں) میں اللہ کے پاس وہی بہرے گوئے ہیں جو نہیں بوجھتے (عقل رکھتے)۔

وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَسْمَعَهُمْ

اور اگر اللہ جانتا ان میں کچھ بھلائی، تو انکو سناتا (سننے کی توفیق دیتا)۔

وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ (۲۳)

اور جو انکو سنائے تو الٹے بھاگیں منہ پھیر کر (بے رخی سے)۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ

اے ایمان والو! مانو حکم اللہ کا اور رسول کا، جس وقت بلائے تم کو ایک کام پر جس پر تمہاری زندگی ہے۔

وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ

اور جان لو، کہ اللہ روک لیتا ہے آدمی سے اسکے دل کو،

وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ (۲۴)

اور یہ کہ اس پاس تم جمع ہو گے۔

وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَّا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً

اور بچتے رہو اس فساد سے، کہ نہ پڑے گا تم میں سے ظالموں پر پھین کر۔

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ (۲۵)

اور جان لو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے۔

وَاذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ

اور یاد کرو جس وقت تم تھوڑے تھے، مغلوب پڑے ہوئے ملک (زمین) میں،

تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ

ڈرتے تھے اچک لیں تم کو لوگ، پھر اس نے تم کو جائے (پناہ) دی اور زور دیا (مضبوط کیا) اپنی مدد سے،

وَرَزَقَكُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ (۲۶)

اور روزی دی تم کو ستھری چیزیں، شاید تم حق مانو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ

اے ایمان والو! چوری (خیانت) نہ کرو اللہ سے اور رسول سے،

وَتَخُونُوا أَمَانَاتِكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ (۲۷)

یا چوری (نہ خیانت) کرو آپس کی امانتوں میں جان کر۔

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ

اور جان لو کہ تمہارے مال اور اولاد جو ہیں، خراب کرنے والے ہیں،

وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ (۲۸)

اور یہ کہ اللہ پاس بڑا ثواب ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا

اے ایمان والو! اگر ڈرتے رہو گے اللہ سے تو کر دیگا تم میں فیصلہ،

وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرُ لَكُمْ
اور اتارے گا تم سے تمہارے گناہ اور تم کو بخشے گا،

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ (۲۹)

اور اللہ کا فضل بڑا ہے۔

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ
اور جب فریب بنانے لگے کہ اگر تمہیں کو بٹھا (تید کر) دیں یا مار ڈالیں یا نکال دیں۔

وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ

اور وہ بھی فریب (چال) کرتے تھے اور اللہ بھی فریب (چال) کرتا تھا،

وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ (۳۰)

اور اللہ کا فریب (کی چال) سب سے بہتر ہے۔

وَإِذَا تُلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا
اور جب کوئی پڑھے اُن پر ہماری آیتیں، کہیں ہم سن چکے، ہم چاہیں تو کہہ لیں ایسا،

إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ (۳۱)

یہ کچھ نہیں احوال ہیں پہلوں کے۔

وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ

اور جب کہنے لگے، کہ یا اللہ! اگر یہی دین (قرآن) حق ہے تیرے پاس سے،

فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَابًا مِنَ السَّمَاءِ أَوْ انْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ (۳۲)

تو ہم پر برس پھرا آسمان سے، یا لاہم پر دکھ کی مار۔

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ

اور اللہ ہرگز نہ عذاب کرتا اُنکو، جب تک تو تھا ان میں،

وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ (۳۳)

اور اللہ نہ عذاب کریگا اُنکو، جب تک بخشواتے رہیں۔

وَمَا لَهُمْ إِلَّا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ
اور ان میں کیا ہے، کہ عذاب نہ کرے اللہ؟ اور وہ روکتے ہیں مسجد حرام سے، اور اسکو اختیار والے نہیں۔

إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا الْمُتَّفِقُونَ وَلَكِنْ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (۳۴)
اسکے اختیار والے وہی ہیں جو پرہیزگار ہیں، لیکن وہ اکثر خبر نہیں رکھتے۔

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصَدِيَةً
اور انکی نماز کچھ نہ تھی، کعبہ کے پاس، مگر سیٹیاں بجانا اور تالیاں۔

فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ (۳۵)
سو چکھو عذاب، بدلہ اپنے گفر کا۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ
جو لوگ کافر ہیں، خرچ کرتے ہیں اپنے مال، کہ روکیں اللہ کی راہ سے۔

فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ
سوا بھی اور خرچ کریں گے، پھر آخر ہوگا ان پر پچھتاوا، پھر آخر مغلوب ہوں گے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ (۳۶)
اور جو کافر ہیں گے، دوزخ کو ہانکے (گھیر لے جائیں) جائیں گے۔

لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَىٰ بَعْضٍ
تا کہ (کہ) جدا کرے اللہ ناپاک کو پاک سے، اور رکھے ناپاک کو ایک پر ایک،

فَيُرْكَمَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُ فِي جَهَنَّمَ
پھر اسکو ڈھیر کرے سارا، پھر ڈالے اسکو دوزخ میں۔

أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ (۳۷)
وہی لوگ ہیں نقصان پانے والے۔

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُعْفَرُ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ
تو کہہ دے کافروں کو کہ اگر باز آئیں تو معاف ہوا انکو جو (گناہ) ہو چکا۔

وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّةَ الْأَوَّلِينَ (۳۸)

اور اگر پھر وہی کریں گے، تو پڑھ چکی ہے راہ اگلوں کی۔

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ

اور لڑتے رہو اُن سے جب تک نہ رہے فساد، اور ہو جائے حکم اللہ کا۔

فَإِنْ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ (۳۹)

پھر اگر وہ باز آئیں تو (بیشک) اللہ اُنکے کام دیکھتا ہے۔

وَإِنْ تَوَلَّوْا فاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ (۴۰)

اور اگر وہ نہ مانیں تو جان لو کہ اللہ ہے حمایتی تمہارا، کیا خوب حمایتی ہے اور کیا خوب مددگار۔

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ

اور جان رکھو کہ جو غنیمت لاؤ کچھ چیز،

فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ

سوا اللہ کے واسطے اس میں سے پانچواں حصہ اور رسول کے اور قرابت والے کے اور یتیم کے اور محتاج کے اور مسافر کے۔

إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقَىٰ الْجَمْعَانَ

اگر تم یقین لائے ہو اللہ پر اور اس چیز پر جو ہم نے اتاری اپنے بندے پر، جس دن فیصلہ ہوا، جس دن بھڑیں دو فوجیں۔

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (۴۱)

اور اللہ سب چیز پر قادر ہے۔

إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنْكُمْ

جس وقت تم تھے ورے کے ناکے (وادی کے اس طرف کے کنارے) اور وہ پرے کے ناکے (کنارے)، اور قافلہ نیچے اتر گیا تم سے۔

وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لِاخْتِلَافِئِمُ فِي الْمِيعَادِ

اور اگر آپس میں تم وعدہ کرتے تو نہ پہنچتے وعدے پر،

وَلَكِنْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا

لیکن اللہ کو کر ڈالنا ایک کام، جو ہو چکا تھا (جسکو ہونا تھا)،

لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَن بَيْنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَن بَيْنَةٍ

تا (ک) مرے جو مرتا (جسکو مرنا) ہے سو چھ کر (وضع دلیل سے) اور جے جو جیتا (جسکو جینا) ہے سو چھ کر (وضع دلیل سے)۔

وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ (۴۲)

اور (بیشک) اللہ سنتا ہے جانتا۔

إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا

جب اللہ نے وہ دکھائے تیرے خواب میں تھوڑے۔

وَلَوْ أَرَاكَهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ

اور اگر وہ تجھ کو بہت دکھاتا، تو تم لوگ نامردی کرتے (ہمت ہار جاتے)، اور جھگڑا ڈالتے کام میں، لیکن اللہ نے بچالیا۔

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ (۴۳)

(بیشک) اسکو معلوم ہے جو بات ہے دلوں میں۔

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّفَاقُتِ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا

اور جب تم کو دکھائی وہ فوج، وقت ملاقات (لڑائی) کے، تمہاری آنکھوں میں تھوڑی،

وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا

اور تم کو تھوڑا دکھایا انکی آنکھوں میں، تا (ک) کر ڈالے اللہ ایک کام جو ہو چکا (کر رہنا) تھا۔

وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ (۴۴)

اور اللہ تک پہنچ ہے ہر کام کی۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا

اے ایمان والو! جب بھڑو کسی فوج سے، تو ثابت رہو،

وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ (۴۵)

اور اللہ کو بہت یاد کرو، شاید تم مراد پاؤ۔

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ

اور حکم مانو اللہ کا اور اسکے رسول کا،

وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ

اور آپس میں نہ جھگڑو، پھر نامرد (بزدل) ہو جاؤ گے، اور جاتی رہے (اکٹڑ جائے) گی تمہاری ہاؤ (ہوا)،

وَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ (۶)

اور ٹھہرے رہو (صبر کرو)۔ (یقیناً) اللہ ساتھ ہے ٹھہرنے (صبر کرنے) والوں کے۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ

اور مت ہو جیسے وہ لوگ، کہ نکلے اپنے گھروں سے اترتے، اور لوگوں کو دکھاتے، اور روکتے اللہ کی راہ سے۔

وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ (۷)

اور اللہ کے قابو میں ہے جو کرتے ہیں۔

وَإِذْ زَيْنَ لِهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ

اور جس وقت سنوارنے لگا شیطان، انکی نظر میں انکے اعمال اور بولا،

لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَّكُمْ

کوئی غالب نہ ہو گا تم پر آج کے دن، اور میں رقیق ہوں تمہارا،

فَلَمَّا تَرَأَتِ الْفِئْتَانِ نَكَصَ عَلَى عَقْبَيْهِ وَقَالَ

پھر جب سامنے ہوئیں دونو جبین، الٹا پھرا اپنی ایڑیوں پر، اور بولا،

إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ

میں تمہارے ساتھ نہیں، میں دیکھتا ہوں جو تم نہیں دیکھتے، میں ڈرتا ہوں اللہ سے۔

وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ (۸)

اور اللہ کا عذاب سخت ہے۔

إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ عَرَّ هَؤُلَاءِ دِينُهُمْ

جب کہنے لگے منافق لوگ اور جنکے دلوں میں آزار (رُذُوك) ہے، یہ لوگ (مسلمان) مغرور ہیں اپنے دین پر۔

وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ (۹)

اور (حالانکہ) جو کوئی بھروسہ کرے اللہ پر، تو (یقیناً) اللہ زبردست ہے حکمت والا۔

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ
اور کبھی تو دیکھے! جس وقت جان لیتے ہیں کافروں کی، فرشتے مارتے ہیں اُنکے منہ پر اور پیچھے،

وَدُوفُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ (۵۰)

اور (اب) چکھو عذاب جلنے کا۔

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ (۵۱)

یہ بدلہ ہے اسی کا جو تم نے بھیجا اپنے ہاتھوں، اور اس واسطے کہ اللہ ظلم نہیں کرتا بندوں پر۔

كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

جیسے دستور (لجن) فرعون والوں کا، اور جو اُن سے پہلے تھے۔

كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ

منکر ہوئے اللہ کی باتوں سے، سو پکڑا اُنکو اللہ نے اُنکے گناہوں پر۔

إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ (۵۲)

اللہ زور آور ہے، سخت عذاب کرنے والا۔

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ

یہ اس پر کہا، کہ اللہ بدلنے والا نہیں نعمت کا جو دی تھی ایک قوم کو، جب تک وہ نہ بدلیں اپنے جیون کی بات (طرز زندگی)،

وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (۵۳)

اور (بیشک) اللہ سنتا ہے جانتا۔

كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

جیسے دستور فرعون والوں کا، اور جو اُن سے پہلے تھے،

كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَعْرَفْنَا آلَ فِرْعَوْنَ

جھٹلائیں باتیں اپنے رب کی، پھر کھپا (ہلاک کر) دیا ہم نے اُنکو اُنکے گناہوں پر اور ڈبو دیا فرعون والوں کو،

وَكُلٌّ كَانُوا ظَالِمِينَ (۵۴)

اور (وہ) سارے ظالم تھے۔

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ (۵۵)

بدتر سب جانداروں میں اللہ کے ہاں وہ ہیں جو منکر ہوئے، پھر وہ نہیں مانتے۔

الَّذِينَ عَاهَدتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْفُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ

جن پر تو نے اقرار کیا ہے ان میں، پھر وہ توڑتے ہیں اقرار ہر بار،

وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ (۵۶)

اور (اللہ سے) ڈرنے نہیں رکھتے۔

فَإِمَّا تَثَقَفْتَهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مِّنْ خَلْفِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَدْكُرُونَ (۵۷)

سواگر کبھی تو پائے انکو لڑائی میں، تو ایسی سزا دے کہ دیکھ کر بھاگیں انکے پیچھے، شاید وہ عبرت پکڑیں۔

وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ

اور اگر تجھ کو ڈر ہو ایک قوم کی دغا کا، تو جواب دے انکو برابر کے برابر،

إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ (۵۸)

اللہ کو خوش (پسند) نہیں آتے دغا باز۔

وَلَا يَحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ (۵۹)

اور یہ نہ سمجھیں منکر لوگ، کہ وہ بھاگ نکلے۔ وہ تھکا نہ سکیں گے۔

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ

اور سزا انجام کرو انکی لڑائی کو، جو پیدا کر سکو زور اور گھوڑے پالنے،

ثُرُهْبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ

کہ اس سے دھاک پڑے اللہ کے دشمنوں پر، اور تمہارے دشمنوں پر،

وَأَخْرَيْنَ مِنْ دُونِهِمْ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ (۶۰)

اور ایک اور لوگوں پر سوا انکے جنکو تم نہیں جانتے، اللہ انکو جانتا ہے۔

وَمَا تَنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ (۶۰)

اور جو خرچ کرو گے اللہ کی راہ میں، پورا ملے گا تم کو، اور تمہارا حق نہ رہے گا۔

وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

اور اگر وہ جھکیں صلح کو، تو تو بھی جھک اسی طرف، اور بھروسہ کر اللہ پر۔

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ (٦١)

بیشک وہی ہے سنتا جانتا۔

وَأَن يُرِيدُوا أَن يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ

اور اگر وہ چاہیں کہ تجھ کو دغا دیں تو تجھ کو بس (کافی) ہے اللہ۔

هُوَ الَّذِي أَيْدَكَ بِبَصَرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ (٦٢)

اس نے تجھ کو زور دیا اپنی مدد کا، اور مسلمانوں کا۔

وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ

اور ان کے دل میں اُلفت ڈالی۔

لَوْ أَنفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَّا أَلْفَتْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ

اگر تو خرچ کرتا جو سارے ملک میں ہے تمام، نہ اُلفت دے سکتا اُن کے دل میں۔

وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ (٦٣)

لیکن اللہ نے اُلفت ڈالی اُن میں۔ وہ زور آور ہے حکمت والا۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ (٦٤)

اے نبی! کفایت (کافی) ہے تجھ کو اللہ اور جتنے تیرے ساتھ ہوئے ہیں مسلمان۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ

اے نبی! شوق دلا مسلمانوں کو لڑائی (جہاد) کا۔

إِن يَكُن مِّنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِثْلِينَ

اگر ہوں تم میں بیس شخص ثابت (قدم)، غالب ہوں (وہ) دوسو پر۔

وَأَن يَكُن مِّنْكُمْ مِثَّةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا

اور اگر ہوں تم میں سو شخص، غالب ہوں ہزار کافروں پر،

بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ (٦٥)

اس واسطے کہ وہ (ایسے) لوگ (ہیں جو) سمجھ نہیں رکھتے۔

الآن خَفَّفَ اللهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا

اب بوجھ ہلکا کیا اللہ نے تم پر، اور جانا تم میں سستی (کمزوری) ہے۔

فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِّنْهُ صَابِرَةً يَغْلِبُوا مِنبِتِينَ

سو اگر ہوں تم میں سو شخص ثابت (قدم)، غالب ہوں دو سو پر۔

وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفِينَ بِإِذْنِ اللَّهِ

اور اگر ہوں تم میں ہزار شخص (ثابت قدم)، غالب ہوں دو ہزار پر، اللہ کے حکم سے۔

وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ (۶۶)

اور اللہ ساتھ ہے ثابت (قدم) رہنے والوں کے۔

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ لَهُ أُسْرَىٰ حَتَّىٰ يُنْخَنَ فِي الْأَرْضِ

نہیں چاہیے نبی کو کہ اسکے ہاں قیدی آئیں، جب تک نہ خون کرے (پھل دے دشمنوں کو) ملک میں۔

تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ

تم چاہتے ہو جس دنیا کی۔ اور اللہ چاہتا ہے (تمہارے لئے) آخرت۔

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ (۶۷)

اور اللہ زور آور ہے حکمت والا۔

لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ (۶۸)

اگر نہ ہوتی ایک بات، کہ لکھ چکا اللہ آگے (پہلے) سے تو تم کو پڑتا اس (فدیہ) لینے میں بڑا عذاب۔

فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ

سو کھاؤ، جو غنیمت لاؤ حلال ستھری۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے۔

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ (۶۹)

اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ

اے نبی! کہہ دے اُنکو جو تمہارے ہاتھ میں ہیں قیدی،

إِن يَعْلَمَ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ
اگر جانے گا اللہ تمہارے دل میں کچھ نیکی، تو دیکھا بہتر تم کو اس سے، جو تم سے چھین گیا، اور تم کو بخشے گا۔

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ (۷۰)

اور اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

وَإِن يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ

پھر اس (اللہ) نے پکڑا دینے (تمہارے ہاتھوں)۔

اور اگر چاہیں گے تجھ سے دغا کرنی، سو دغا کر چکے ہیں پہلے اللہ سے،

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ (۷۱)

اور اللہ سب جانتا ہے حکمت والا۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
جو لوگ ایمان لائے اور گھر چھوڑا (ہجرت کی) اور لڑے (جہاد) اپنے مال اور جان سے اللہ کی راہ میں،

وَالَّذِينَ آوَأُ وَتَصَرَّوْا أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ

اور جن لوگوں نے (انکو) جگہ دی اور (انکی) مدد کی، اور وہ (آپس میں) ایک دوسرے کے رفیق ہیں۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِّنْ وَلَايَتِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا

اور جو ایمان لائے اور گھر نہیں چھوڑا، تم کو انکی رفاقت سے کچھ کام نہیں، جب تک گھر نہ چھوڑ آئیں۔

وَإِن اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ

اور اگر تم سے مدد چاہیں دین میں، تو تم کو لازم ہے مدد کرنی، مگر مقابلوں میں ایسوں کے جن میں اور تم میں عہد ہے۔

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ (۷۲)

اور اللہ جو کرتے ہو دیکھتا ہے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ

اور جو لوگ کافر ہیں وہ ایک دوسرے کے رفیق ہیں،

إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ (۷۳)

اگر تم یوں نہ کرو گے تو دھوم (فتنہ) مچے گی ملک (زمین) میں، اور بڑی خرابی ہوگی۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
اور جو لوگ ایمان لائے اور گھر چھوڑے اللہ کی راہ میں،

وَالَّذِينَ آوَأَوْ وَتَصَرُّوا أَوْلِيَّكُمْ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا
اور جن لوگوں نے جگہ (انکو پناہ) دی اور (انکی) مدد کی، وہی ہیں تحقیق (سچے) مسلمان۔

لَّهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ (۷۴)

انکو بخشش ہے، اور روزی عزت کی۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ

اور جو ایمان لائے پیچھے (انکے بعد)، اور گھر چھوڑ آئے اور لڑے (جہاد کیا) تمہارے ساتھ ہو کر، سو وہ تمہیں میں (سے) ہیں۔

وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ

اور (گم) ناتے والے (رشتے دار) آپس میں حقدا زیادہ ہیں ایک دوسرے کے اللہ کے حکم میں۔

إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ (۷۵)

تحقیق (یقیناً) اللہ ہر چیز سے خبردار ہے۔

